



MEKANİK, ELEKTRİK VE ELEKTRONİK ÜRÜNLERİN TEDARİKİ için GENEL KOŞULLAR

Brüksel, Mart 2012

ÖNSÖZ

1. Bu Genel Koşullar, tarafların bunları Yazılı olarak veya diğer bir şekilde kabul etmesi üzerine geçerli olacaktır. Bu genel koşullardan her türlü değişiklik veya sapma, Yazılı olarak kabul edilmek zorundadır.

TANIMLAMALAR

2. Bu Genel Koşullar'da, aşağıdaki terimler burada kendilerine atanan anlamları taşıyacaktır:
 - **“Sözleşme”**: Taraflar arasında Ürün'ün tedarikiyle ilgili Yazılı anlaşma ve tüm ekleri (söz konusu belgeler üzerinde Yazılı olarak kabul edilmiş değişiklikler ve ilaveler dahil);
 - **“Ağır İhmal”**: Dikkatli bir sözleşme tarafının normal olarak ortaya çıkabileceğini öngörebileceği ciddi sonuçlarla ilgili gereken özenin gösterilmediği veya sözkonusu sonuçların kasten dikkate alınmamış olduğuna işaret eden bir eylem veya ihmal;
 - **“Yazılı”**: Her iki tarafça imzalanmış belgeler veya mektup, faks, elektronik posta ve taraflarca kararlaştırılan buna benzer diğer yollarla iletişim;
 - **“Ürün”**: Yazılım ve dokümantasyon dahil olmak üzere, Sözleşme kapsamında tedarik edilecek nesne(ler).

ÜRÜN BİLGİSİ

3. Genel ürün belgelerinde yer alan tüm bilgiler, veriler ve fiyat listeleri sadece Sözleşme'de açıkça yer alan Yazılı atıflar kadar bağlayıcı olacaktır.

ÇİZİMLER VE TEKNİK BİLGİLER

4. Taraflardan birinin diğerine Sözleşme'nin oluşturulmasından önce veya sonra sunduğu Ürün'le veya üretimiyle ilgili tüm çizimler ve teknik belgeler, bunları sunan tarafın mülkiyetinde kalacaktır.

Bir tarafın teslim aldığı çizimler, teknik belgeler veya diğer teknik bilgiler, diğer tarafın onayı olmadıkça, verildikleri amacın dışında başka bir amaçla kullanılamaz. Bunlar, sunan tarafın onayı olmadan, diğer herhangi bir şekilde kullanılamaz, kopyalanamaz, çoğaltılamaz, aktarılamaz ve üçüncü bir tarafa iletilemezler.
5. Tedarikçi, teslim tarihinden geç olmayacak şekilde, Alıcı'nın Ürün'ün montaj, hizmete sokma, işletim ve bakımını yapabilmesi için gerekli olan bilgi ve çizimleri ücretsiz olarak sağlayacaktır. Bu tür bilgi ve çizimler, kararlaştırılmış nüsha sayısında veya en azından her biri için bir nüsha olacak şekilde sağlanacaktır. Tedarikçi, Ürün veya yedek parçalar için imalat çizimlerini vermek zorunda değildir.

KABUL TESTLERİ

6. Sözleşme'de belirtilen kabul testleri, aksi kararlaştırılmadıkça, normal mesai saatleri sırasında üretim mahallinde yapılacaktır.

Sözleşme'nin teknik gereksinimleri belirtmemesi durumunda bu testler, üretimin yapıldığı ülkede ilgili sanayi dalının genel uygulamalarına göre yapılacaktır.
7. Tedarikçi, Alıcı'nın testlerde temsil edilebilmesi için yeterince erken bir tarihte, Alıcı'ya kabul testlerini Yazılı olarak haber verecektir. Eğer Alıcı temsilci göndermemişse, test raporu Alıcı'ya gönderilecek ve doğru olarak kabul edilecektir.
8. Eğer kabul testleri Ürün'ün Sözleşme'ye uygun olmadığını ortaya koyarsa, Tedarikçi, Ürün'ün Sözleşme'ye uymasını sağlamak için her türlü yetersizliği gecikmeden çözüme kavuşturacaktır. Eğer noksan önemsiz bir ölçekte değilse, bilahare Alıcı'nın talebi üzerine yeni testler yapılacaktır.
9. Üretim yerinde gerçekleştirilen kabul testlerinin tüm maliyeti Tedarikçi tarafından karşılanacaktır. Alıcı, bu tür testlerle bağlantılı olarak temsilcilerinin her türlü seyahat masrafını ve harcırahını karşılayacaktır.

TESLİMAT. RİSKİN DEVREDİLMESİ

10. Kararlaştırılan her türlü ticaret şartı, Sözleşme oluşturulduğu anda yürürlükte olan INCOTERMS® şartlarına uygun olarak düzenlenecektir.

Eğer özel olarak herhangi bir ticari koşul kararlaştırılmamışsa, teslimat Tedarikçi'nin belirttiği bir yerde Taşıyıcı'ya Teslim (FCA) olarak yapılacaktır.

Eğer Taşıyıcı'ya Teslim durumunda Tedarikçi, Alıcı'nın talebi üzerinde Ürün'ü varış noktasına göndermeyi üstlenirse, bu durumda risk en geç Ürün'ün ilk nakliyeciyeye teslim edildiği anda devredilmiş olacaktır.

Aksi kararlaştırılmadıkça, kısmi teslimata izin verilmeyecektir.

TESLİMAT ZAMANI. GECİKME

11. Eğer taraflar teslimat için belirli bir tarih yerine, teslimatın yapılacağı bir dönem belirlemişlerse, bu dönem, tüm resmi formaliteler, Sözleşme'nin oluşturulmasından doğan ödemeler ve teminatlar gibi, Sözleşmenin yürürlüğe girdiği ve Alıcı tarafından yerine getirilmesi gereken tüm kararlaştırılmış önkoşullar karşılandığı anda başlayacaktır.
12. Eğer Tedarikçi, Ürün'ü zamanında teslim edemeyeceğini düşünüyorsa, derhal Alıcı'ya bu hususta Yazılı olarak bilgilendirecek, gecikmenin nedenini ve mümkünse teslimatın ne zaman beklenebileceğini belirtecektir.

Eğer Tedarikçi bu tür bir ihbarda bulunmazsa Alıcı, bu durum nedeniyle maruz kaldığı ve bu tür bir ihbar gelmiş olsaydı kaçınılmaz olarak her türlü ek maliyet için tazminat almaya hak kazanacaktır.

13. Eğer teslimattaki gecikme 41. Madde'de belirtilen koşullardan herhangi biri, Alıcı'nın bir eylemi veya ihmali (21. ve 44. Madde kapsamında askıya alma dahil) veya Alıcı'ya atfedilebilecek diğer herhangi bir koşul nedeniyle meydana gelmişse, Tedarikçi, teslimatı ilgili tüm koşullara istinaden gerekli gördüğü bir süreyle erteleme hakkına sahip olacaktır. Bu hüküm, gecikme nedeninin, kararlaştırılmış olan teslimat zamanından önce veya sonra meydana gelmesinden bağımsız olarak uygulanacaktır.

14. Ürünün zamanında teslim edilmemiş olması halinde Alıcı, teslimatın yapılmış olması gereken tarihten itibaren maktu tazminata hak kazanacaktır.

Maktu tazminat, gecikilen her haftanın başlangıcı için, satınalma fiyatının %0,5'i oranında ödenecektir. Maktu tazminat satınalma fiyatının %7,5'ini geçemez.

Ürünün sadece bir kısmının gecikmesi durumunda maktu tazminat sadece, satınalma fiyatının, Ürünün gecikme nedeniyle tarafların niyet ettiği şekilde kullanamayacağı kısma karşılık gelen kısmına göre hesaplanacaktır.

Maktu tazminat, teslimat tamamlanmadan veya Sözleşme 15. Madde kapsamında sona erdirilmeden önce olmaması kaydıyla, Alıcı'nın Yazılı talebi üzerine ödenecektir.

Alıcı, teslimatın yapılmış olması gereken tarihten sonraki 6 ay içinde bu tür hasarlar için Yazılı bir talepte bulunmamışsa, maktu tazminat hakkını kaybetmiş sayılacaktır.

15. Eğer teslimattaki gecikme Alıcı'nın 14. Madde uyarınca azami maktu tazminata hak kazanacağı nitelikteyse ve Ürün hala teslim edilmemişse Alıcı Yazılı olarak 1 haftadan kısa bir süre olmamak kaydıyla nihai bir makul süre içinde teslimatın yapılmasını talep edebilir.

Eğer Tedarikçi bu türde bir nihai süre içinde yine teslimat yapmazsa ve bu durum Alıcı'ya atfedilebilecek koşullardan kaynaklanmıyorsa, Alıcı Tedarikçi'ye Yazılı ihbarda bulunarak, Tedarikçi'nin teslim etmemesi nedeniyle Ürünün taraflarca niyetlenen şekilde kullanılamaması sebebiyle Sözleşmeyi sona erdirebilir.

Alıcı Sözleşme'yi sona erdirirse, her türlü nedensel ve dolaylı kayıp da dahil olmak üzere, Tedarikçi'nin gecikmesinin bir sonucu olarak yaşadığı kayıplar için tazminat almaya hak kazanacaktır. 14. Madde uyarınca ödenecek olan maktu tazminatı da içeren toplam tazminat, Ürünün Sözleşme'nin sona erdirilmesine yol açan parçasına karşılık gelen satınalma fiyatının %15'ini geçemez.

Alıcı ayrıca, 14. Madde uyarınca Alıcı'ya azami maktu tazminat hakkı verecek bir teslimat gecikmesinin meydana geleceği koşullardan açıkça anlaşılıyorsa, Tedarikçi'ye Yazılı ihbarda bulunarak Sözleşmeyi sonlandırma hakkına sahip olacaktır. Sözleşmenin bu nedenle sonlandırılması durumunda Alıcı, bu 15. Madde'nin üçüncü paragrafı uyarınca azami maktu tazminat ve telafiye hak kazanacaktır.

16. Tedarikçi tarafından bir gecikme meydana geldiği takdirde Alıcı'nın elindeki çözüm yolları sadece, 14. Madde uyarınca likide hasarlar ve 15. Madde uyarınca Sözleşmenin sınırlı tazminatla sonlandırılması olacaktır. Tedarikçi aleyhinde bu tür bir gecikmeye dayalı diğer tüm talepler, Tedarikçi'nin Ağır İhmal nedeniyle suçlu olduğu durumlar dışında, hariç tutulacaktır.

17. Alıcı Ürünü teslimat zamanında kabul edemeyeceğini anlarsa, Tedarikçi'yi derhal bu durumdan Yazılı olarak haberdar edecek, teslimatı kabul edememe nedenini ve mümkünse ne zaman teslimatı kabul edebileceğini belirtecektir.

Alıcı Ürünü teslimat zamanında kabul edememesi halinde yine de, teslimat zamanında kabul edilmiş gibi, satınalma fiyatının teslimat zamanında ödenmesi gereken bir kısmı varsa ödeyecektir. Tedarikçi, riski ve masrafı Alıcı'ya ait olacak şekilde Ürünün depolanması için gereken düzenlemeleri yapacaktır. Tedarikçi ayrıca, Alıcı isterse, masrafı Alıcı'ya ait olacak şekilde Ürünü sigorta edecektir.

18. Alıcı'nın teslimatı kabul edememesi 41. Maddede belirtilen bir durumdan kaynaklanmıyorsa, Tedarikçi Alıcıya Yazılı ihbarda bulunarak teslimatı nihai bir makul süre içinde kabul etmesini isteyebilir.

Eğer Tedarikçi'ye atfedilemeyecek herhangi bir nedenle Alıcı teslimatı böyle bir süre içinde de kabul edemezse, Tedarikçi Yazılı ihbarda bulunarak Sözleşmeyi tamamen veya kısmen sonlandırabilir. Böyle bir durumda Tedarikçi, her türlü dolaylı ve nedensel kayıp da dahil olmak üzere, Alıcı'nın sorumluluğunu yerine getirmemesi yüzünden yaşadığı kayıplar için tazminata hak kazanacaktır. Tazminat, satınalma fiyatının, Ürünün Sözleşme'nin sonlandırılmasına yol açan parçasına karşılık gelen kısmını geçemez.

ÖDEME

19. Ödeme, fatura tarihinden sonraki 30 gün içinde yapılacaktır.

Aksi kararlaştırılmadıkça, satınalma fiyatının üçte biri Sözleşme oluşturulduğunda, üçte biri Tedarikçi Alıcı'ya Ürünün veya önemli bir parçasının teslimata hazır olduğunu haber verdiğinde ödenecektir. Satınalma fiyatının geri kalan kısmı, Ürünün tamamı teslim edildiğinde ödenecektir.

20. Kullanılan ödeme yöntemi hangisi olursa olsun, ödeme, gereken miktar Tedarikçi'nin hesabına gayriakabili rücu yatırılıncaya dek tamamlanmış sayılmayacaktır.

21. Alıcı'nın öngörülen tarihte ödemeyi yapmaması durumunda, Tedarikçi ödemenin yapılmış olması gereken günden itibaren faiz uygulamaya ve geri alma maliyeti için tazminata hak kazanacaktır. Faiz oranı, taraflarca kararlaştırıldığı şekilde olacak veya Avrupa Merkez Bankası'nın ana refinansman kurumu faiz oranının %8 üzerinde olacaktır. Geri alma maliyetinin tazminatı, geç ödeme için faiz oranının uygulandığı miktarın %1'i olacaktır.

Geç ödeme durumunda ve Alıcı'nın öngörülen tarihte kararlaştırılmış bir teminat verememesi halinde Tedarikçi, Alıcı'ya Yazılı ihbarda bulunduktan sonra, ödemeyi alıncaya veya uygunsa Alıcı kararlaştırılan teminatı verinceye kadar, Sözleşmedeki kendi ifasını askıya alabilir.

Alıcı'nın ödemesi gereken miktarı 3 ay içinde ödememesi halinde, Tedarikçi, Alıcı'ya Yazılı ihbarda bulunarak Sözleşmeyi sonlandırmaya ve işbu Madde uyarınca geri alma maliyetlerinin tazminatı ve faiz oranına ilaveten, meydana gelen kaybı için de tazminat talep etmeye hak kazanacaktır. Bu tür bir tazminat, kararlaştırılan satın alma fiyatını aşamaz.

MÜLKİYETİ MUHAFAZA

22. Ürün, yürürlükteki yasalar kapsamında geçerli olduğu sürece, ödemesi tümüyle yapılıncaya kadar Tedarikçi'nin mülkiyetinde kalacaktır.

Tedarikçi'nin talebi üzerine Alıcı, Tedarikçi'nin Ürün üzerindeki hakkını korumak için gereken önlemleri almada ona yardımcı olacaktır.

Mülkiyeti muhafaza kaydı, riskin 10. Madde kapsamında devredilmesini etkilemeyecektir.

KUSURLAR İÇİN SORUMLULUK

23. 24-39. Madde'nin hükümleri uyarınca Tedarikçi, kusurlu tasarım, malzeme veya işçilikten kaynaklanan her türlü kusur veya uygunsuzluğu (bundan böyle kusur(lar) olarak anılacaktır) giderecektir.

24. Tedarikçi, Alıcı tarafından şart koşulan veya belirlenen bir tasarımdan veya sağlanan malzemelerden kaynaklanan kusurlardan sorumlu olmayacaktır.

25. Tedarikçi sadece, Sözleşme'de belirtilen çalıştırma koşullarında ve Ürün'ün doğru kullanımında meydana gelen kusurlardan sorumlu olacaktır.

26. Tedarikçi, risk Alıcı'ya geçtikten sonra ortaya çıkmış olan ve koşullardan kaynaklanan, örneğin Alıcı'nın hatalı bakımı, yanlış montajı, hatalı onarımı veya Tedarikçi'nin Yazılı onayı alınmadan yapılmış olan değişikliklerden kaynaklanan kusurlardan sorumlu olmayacaktır. Tedarikçi normal aşınma, yıpranma ve çürümelerden sorumlu olmayacaktır.

27. Tedarikçinin sorumluluğu sadece, teslimattan sonraki 1 yıl içinde ortaya çıkan kusurlarla sınırlı olacaktır. Ürün'ün kullanımının kararlaştırılmış olan kapsamı aşması halinde, bu süre de orantılı olarak kısaltılacaktır.

28. Ürün'ün bir parçasındaki bir kusur giderildiğinde Tedarikçi, onarılan veya değiştirilen parçadaki kusurlardan, orijinal Ürün için geçerli olan şart ve koşulların aynıları kapsamında 1 yıl süreyle sorumlu olacaktır. Ürün'ün geri kalan parçaları için 27. Madde'de belirtilmiş olan süre sadece, kusurun bir sonucu olarak Ürün'ün kullanılmadığı kapsama ve süreye eşit bir süreyle uzatılacaktır.

29. Ortaya çıkan her türlü kusurda Alıcı, Tedarikçi'ye fazla gecikmeden Yazılı olarak ihbarda bulunacaktır. Bu ihbarlar, 27. Madde'de belirtilen sürenin veya varsa 28. Madde kapsamındaki uzatılmış süre(ler)in bitiminden sonra, en geç 2 hafta içerisinde verilmek zorundadır.

İhbarda kusurun bir açıklaması bulunacaktır.

Alıcı Tedarikçi'yi bir kusur hakkında bu Madde'nin birinci paragrafında belirtilen zaman sınırları dahilinde Yazılı olarak bilgilendirmede takdirde, kusurun onartma hakkını kaybedecektir.

Kusurun hasara yol açabilecek bir ölçekte olduğu durumlarda, Alıcı Tedarikçi'yi derhal Yazılı olarak bilgilendirecektir. Ürün'de ihbarda bulunmaması sonucunda oluşabilecek hasarların riski, Alıcı'ya ait olacaktır. Alıcı, hasarı en aza indirmek için makul önlemler alacak ve Tedarikçi'nin bu konudaki talimatlarına uyacaktır.

30. 29. Maddede belirtilen ihbarı aldığı anda, Tedarikçi kusuru masrafı kendisine ait olmak üzere 23-39. Maddede öngörülen şekilde, gecikmeden giderecektir. Kusuru gidermek için gereken süre, Alıcı'nın faaliyetlerine gereksiz bir şekilde müdahale etmeyecek şekilde seçilecektir.

Tedarikçi'nin Ürün'ün kendisine veya kendisinin belirteceği bir varış noktasına gönderilmesini daha uygun bulunduğu durumlar haricinde onarım, Ürün'ün bulunduğu yerde yapılacaktır.

Eğer sorun kusurlu bir parçanın değiştirilmesi veya onarımıyla giderilebiliyorsa ve bu parçanın sökülmesi ve geri takılması için özel bir bilgi gerekmiyorsa, Tedarikçi kusurun kendisine veya kendisinin belirteceği bir varış noktasına gönderilmesini talep edebilir. Böyle bir durumda Tedarikçi, gerektiği gibi onarılmış bir parçayı veya bir yedek parçayı Alıcı'ya teslim ettiğinde, kusurla ilgili sorumluluğunu yerine getirmiş sayılacaktır.

31. Alıcı, masrafları kendisine ait olacak şekilde Ürüne erişim sağlayacak ve kusuru gidermek için gerektiği ölçüde, herhangi bir müdahale için Ürün haricinde gereken diğer ekipmanları ayarlayacaktır.

32. Aksi kararlaştırılmadıkça, Ürün'ün veya parçalarının Tedarikçi'nin sorumlu olduğu kusurların giderilmesiyle ilgili olarak Tedarikçi'ye gidiş-gelişi için gereken nakliyesinin risk ve masrafı Tedarikçi'ye ait olacaktır. Alıcı, Tedarikçi'nin bu tür bir nakliyeyle ilgili talimatlarına uyacaktır.

33. Aksi kararlaştırılmadıkça, Ürün'ün Sözleşme oluşturulurken Tedarikçinin Alıcı'ya teslim etmesi için belirtilen varış noktasının dışında bir yerde bulunması veya (eğer hiçbir varış noktası belirtilmemişse) teslimatın yeri nedeniyle, kusuru gidermek için Tedarikçi'nin maruz kalacağı ek masraflar, Alıcı tarafından karşılanacaktır.

34. Yenisiyle değiştirilen kusurlu parçalar, Tedarikçi'ye verilecek ve ona ait olacaktır.

35. Alıcı 29. Maddede belirtilen türde bir ihbarda bulunur ancak Tedarikçi'nin sorumlu olduğu bir kusur bulunmazsa, Tedarikçi bu ihbarın sonucunda maruz kaldığı masraflar için tazminata hak kazanacaktır.

36. Tedarikçinin 30. Madde kapsamındaki sorumluluklarını yerine getirmemesi halinde Alıcı, Tedarikçi'nin sorumluluklarını tamamlaması için, Yazılı bir ihbarda bulunarak 1 haftadan az olmamak kaydıyla makul bir nihai süre belirleyebilir.

Tedarikçi'nin böyle bir nihai süre içinde de sorumluluklarını yerine getirmemesi halinde Alıcı, riski ve masrafı Tedarikçi'ye ait olmak kaydıyla, gerekli onarımı kendisi yapabilir veya üçüncü şahsa yaptırabilir.

Alıcı veya bir üçüncü şahıs tarafından onarımın başarıyla yapıldığı durumlarda Tedarikçi'nin Alıcıya yapmış olduğu makul masrafları geri ödemesi, söz konusu kusur için Tedarikçi'nin sorumluluklarını tümüyle karşılamış sayılacaktır.

37. Ürünün 36. Madde'de öngörülen şekilde başarıyla onarılmadığı durumlarda,

a) Alıcı, Ürün'ün değerindeki azalmayla doğru orantılı olarak satınalma fiyatında bir indirime hak kazanacak, ancak bu indirim hiçbir koşulda satınalma fiyatının %15'ini geçemeyecektir veya

b) kusurun Alıcı'nın Ürün veya önemli bir parçasıyla ilgili olarak Sözleşmeden yararlanmasını önemli ölçüde engelleyecek kadar ciddi olduğu durumlarda Alıcı, Ürün'ün kusur sonucunda taraflarca niyetlendiği gibi kullanılamayacak olan parçası nedeniyle, Tedarikçi'ye Yazılı ihbarda bulunarak Sözleşme'yi sonlandırabilecektir. Bunun ardından Alıcı, Ürün'ün Sözleşme'nin sona erdirilmesine yol açan parçasına ait satınalma fiyatının en fazla %15'ine karşılık gelecek şekilde, kaybı, maliyetleri ve hasarları için tazminata hak kazanacaktır.

38. 23-37. Madde'nin hükümlerinden bağımsız olarak Tedarikçi, 27. Madde'de belirtilen veya taraflarca kararlaştırılmış olan bir sorumluluk süresinin bitimini takiben, Ürün'ün herhangi bir parçasındaki kusurlardan en fazla 1 yıl süreyle sorumlu olacaktır.

39. 23-38. Madde'de öngörülenler haricinde, Tedarikçi kusurlardan sorumlu olmayacaktır. Bu kural üretim kaybı, kar kaybı ve diğer her türlü dolaylı kayıp dahil olmak üzere, kusurun yol açabileceği her türlü kayıp için geçerlidir. Tedarikçi'nin sorumluluğunun bu sınırlanması, Tedarikçi'nin Ağır İhmal nedeniyle suçlu olduğu durumlarda geçerli olmayacaktır.

ÜRÜN NEDENİYLE OLUŞAN HASARLARDA SORUMLULUK DAĞITIMI

40. Tedarikçi, Ürün teslim edildikten sonra ve Alıcı'nın mülkiyetinde olduğu sırada, Ürün'den kaynaklanan herhangi bir mal hasarından sorumlu olmayacaktır. Tedarikçi ayrıca, Alıcı tarafından imal edilen veya Alıcı'nın ürünlerinin bir parçasını oluşturduğu ürünlerde meydana gelen herhangi bir hasardan da sorumlu olmayacaktır.

Tedarikçi bir önceki paragrafta açıklanan şekilde bu tür bir mal hasarı nedeniyle herhangi bir üçüncü tarafa karşı borca girerse, Alıcı Tedarikçi'yi tazmin edecek, savunacak ve zarardan koruyacaktır.

Bir üçüncü şahıs, bu Sözleşme taraflarının herhangi birine bu Maddede açıklandığı şekliyle bir hasar iddiasında bulunursa, iddiaya tabi olan taraf diğer tarafı derhal Yazılı olarak bilgilendirecektir.

Tedarikçi ve Alıcı karşılıklı olarak, Ürün'den kaynaklandığı iddia edilen hasara dayanılarak taraflardan birinin aleyhine yöneltilen iddialar için, iddiaları inceleyen mahkemeye veya hakem kuruluna çağırılacaktır. Ancak Tedarikçi ile Alıcı arasındaki sorumluluk, 46. Maddeye uygun olarak çözüme kavuşturulacaktır.

Bu Maddenin birinci paragrafı uyarınca Tedarikçi'nin sorumluluğunun sınırlanması, Tedarikçi'nin Ağır İhmal nedeniyle suçlu olduğu durumlarda geçerli olmayacaktır.

MÜCBİR SEBEPLER

41. Her iki taraf da Sözleşme kapsamındaki sorumluluklarının ifasını, Mücbir Sebep nedeniyle engellendiği veya aşırı külfetli olduğu durumlarda askıya alma hakkına sahip olacaktır. Mücbir Sebep şu durumlardan biri anlamındadır: iş uyuşmazlığı ve tarafların kontrolü dışında olan diğer her türlü durum, örneğin yangın, savaş, seferberlik, ayaklanma, el koyma, gasp, ambargo, enerji kullanımında kısıtlamalar, para birimi ve ihracat kısıtlamaları, salgın hastalıklar, doğal afetler, aşırı ölçekli doğal olaylar, terör eylemleri ve bu Madde'de anılan durumlardan herhangi biri nedeniyle alt yüklenicilerin teslimatlarında meydana gelen gecikme veya kusurlar.

Sözleşme'nin oluşturulmasından önce veya sonra meydana gelmesinden bağımsız olarak bu Madde'de anılan bir durum, askıya alma hakkını sadece, eğer Sözleşme oluşturulduğu sırada durumun Sözleşme'nin ifası üzerindeki etkisi öngörülemediği veya tahmin edilemeyeceği takdirde kullanılabilir.

42. Mücbir Sebep'ten etkilendiğini iddia eden taraf, diğer tarafı gecikmeden Yazılı Olarak bilgilendirerek, bu müdahaleyi ve durumun ne zaman sona ereceğini bildirecektir. İlgili taraf bu tür bir ihbarda bulunmazsa diğer taraf, bu durum nedeniyle tabi kaldığı ve bu tür bir ihbar gelmiş olsaydı kaçınılmaz olarak her türlü ek maliyet için tazminat almaya hak kazanacaktır.

Eğer Alıcı bir Mücbir Sebep yüzünden kendi sorumluluklarını yerine getiremiyorsa, Ürün'ü emniyete almak ve korumak için yapmış olduğu masraflar için Tedarikçi'ye tazminat ödeyecektir.

43. Bu Genel Koşullar'dan başka neyin gelebileceğinden bağımsız olarak, Sözleşmenin ifası 41. Madde kapsamında 6 aydan uzun bir süredir askıya alınmışsa, her iki taraf da Sözleşme'yi karşı tarafa Yazılı ihbarda bulunarak sonlandırma hakkına sahip olacaktır.

YERİNE GETİREMEME BEKLENTİSİ

44. Bu Genel Koşullar'da askıya almayla ilgili diğer hükümlerden bağımsız olarak, tarafların her biri, koşullardan diğer tarafın sorumluluklarını yerine getirmeyeceği açıkça belli olduğunda, Sözleşme kapsamındaki kendi sorumluluklarının ifasını askıya alabilir. Kendi Sözleşme ifasını askıya alan bir taraf, diğer tarafı bu hususta derhal Yazılı Olarak bilgilendirecektir.

DOLAYLI KAYIPLAR

45. Bu Genel Koşullar'da aksi belirtilmedikçe, her iki tarafın da diğer tarafa karşı üretim kaybı, kar kaybı, kullanım kaybı, sözleşmelerin kaybı veya diğer herhangi bir türde dolaylı kayıp nedeniyle herhangi bir sorumluluğu olmayacaktır.

İHTİLAFLAR VE UYGULANACAK KANUN

46. Sözleşme'den veya onunla bağlantılı olarak kaynaklanan her türlü ihtilaf, nihai olarak Uluslararası Ticaret Odası Tahkim Kuralları kapsamında, söz konusu Kurallar'a uygun olarak bir veya daha fazla hakem atanarak çözüme kavuşturulacaktır.

47. Sözleşme, Tedarikçi'nin ülkesindeki ihzari kanunlar tarafından yönetilecektir.

Bu bir Orgalime yayınıdır. Orgalime Avrupa'daki mekanik, elektrik, elektronik ve maden işleme sanayilerini temsil etmektedir.

Her hakkı saklıdır ©

Editeur responsable : Adrian Harris, Director General

ORGALIME – The European Engineering Industries Association

Diamant Building, Boulevard A Reyers 80, B-1030 Brussels

Tel: +32 2 706 82 35 – Fax: +32 2 706 82 50 – secretariat@orgalime.org – www.orgalime.org